

ANNEXE A / APPENDIX A

RAVITAILLEMENT / REFUELLING

- 1/ Il est interdit pendant toute la durée de l'épreuve de ravitailler en carburant par tout autre moyen qu'une alimentation par gravité d'une hauteur maximum de **2,00 mètres** au-dessus de la piste à l'endroit du ravitaillement.

2/ Pendant les essais et la course, un seul réservoir d'approvisionnement autonome, conforme au schéma ci-après, devra être utilisé par voiture. Ce réservoir doit être rigoureusement cylindrique à l'intérieur et n'avoir aucune pièce interne additionnelle.
Le réservoir doit être fixé solidement sur un support.
- 3/ Au-dessus du réservoir il doit y avoir une mise à l'air libre conforme au règlement FIA (cf. dessin n° 252-7 ci-après).
- 4/ La conduite de remplissage (longueur minimale : 2,50 m), doit être munie d'un accoupleur étanche s'adaptant à l'orifice de remplissage monté sur la voiture. Pendant le ravitaillement, la sortie de mise à l'air libre doit être raccordée à l'aide d'un accoupleur approprié au réservoir autonome d'approvisionnement.
- 5/ Avant que le ravitaillement ne commence, le connecteur de la voiture doit relié électriquement à la terre.
Toutes les parties métalliques du système de ravitaillement, depuis l'accoupleur jusqu'au réservoir principal et son support, doivent aussi être connectées à la terre.
- 6/ Un assistant doit être présent à tout moment pendant le ravitaillement pour manoeuvrer une vanne d'arrêt à retour automatique en position fermée (principe de l'homme mort) située en sortie du réservoir principal et permettant le contrôle du débit de carburant.
- 7/ Tous les flexibles et raccords utilisés doivent avoir un diamètre intérieur maximum de 1,5".
- 8/ L'utilisation de bidons de dégazage ou de tout autre récipient est interdite dans et à proximité des stands.
Aucun stockage d'essence autre que celui du réservoir autonome n'est autorisé dans les stands.
- 9/ Si un compteur est utilisé, il devra être d'un type homologué par la FIA.
Si un niveau à glace est monté à l'extérieur du réservoir principal, il doit être équipé de vannes d'isolement placées au plus près du réservoir.
- 10/ Un orifice limiteur de débit, sans chanfrein, ayant les dimensions suivantes :
 - épaisseur : 2 mm
 - diamètre intérieur maximum : 33 mm (Pour
- 1/ *Throughout the event, it is forbidden to refuel the car by any other means than by gravity with a maximum height of **2,00 metres** above the track where the refuelling takes place.*
- 2/ *During practice and the race, one autonomous supply tank only complying with diagram below must be used per car. The shape inside the tank must be absolutely cylindrical with no additional internal parts.
The tank must be strongly secured on a rack.*
- 3/ *Above the tank there must be an air vent system complying with FIA regulations (see drawing n° 252-7 below).*
- 4/ *The refuelling pipe (minimum length : 2,50 m), must be fitted with a leak proof coupling to fit the filler mounted on the car. During refuelling the outlet of the air vent must be connected by means of an appropriate coupling to the autonomous supply tank.*
- 5/ *Before refuelling commences, the car connector must be connected electrically to earth.
All metal parts of the refuelling installation, from the coupling to the main supply tank and its rack must also be connected to earth.*
- 6/ *A fuel attendant must always be present when refuelling is on the process as to operate an automatic self closing ball valve (dead man principle) placed on the outlet of the supply tank and allowing the fuel flow control.*
- 7/ *All hoses and fittings which are used shall have a maximum inside diameter of 1,5".*
- 8/ *Using overflow bottles or any other container whatsoever is forbidden in the pits or around the pits.
Apart from the autonomous supply tank, no fuel is permitted to be stored in the pits.*
- 9/ *If a meter is used, it shall be of a FIA homologated type.
If a sight glass is fitted to the outside of the supply tank, it must be fitted with isolating valves mounted as close as possible to the tank.*
- 10/ *A flow restrictor, without chamfer, with the following dimensions :
 - thickness : 2 mm
 - maximum inside diameter : 33 mm (for all*

- toutes les voitures sauf LMP900 et LMP675) ;
- diamètre intérieur maximum : 31 mm (LMP900 et LMP675) ;
- doit être fixé à la sortie sur le fond du réservoir d'approvisionnement en carburant.

- cars excepted LMP900 and LMP675) ;*
- maximum inside diameter : 31 mm (LMP900 and LMP675) ;*
- must be fixed to the outlet on the bottom of the supply tank.*

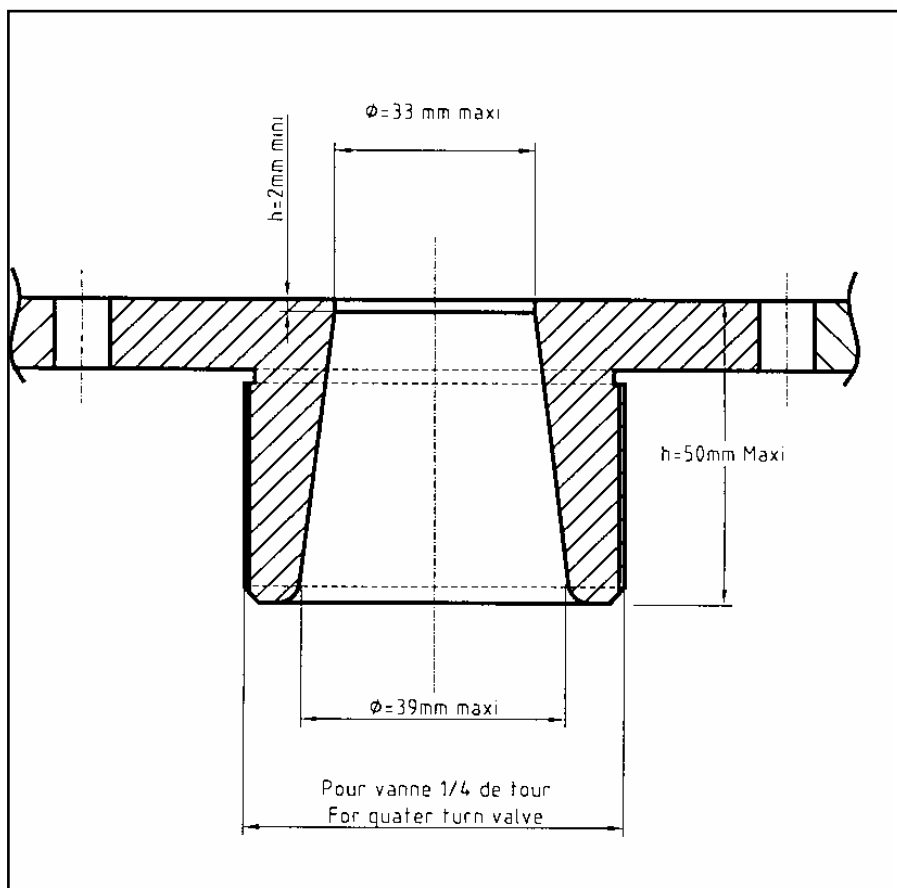
11/ La pompe et le réservoir autonome d'approvisionnement du stand ne peuvent être utilisés que par le Concurrent pour le ravitaillement de la voiture officiellement affectée à ce stand.

11/ The pump and the autonomous supply tank can only be used by the Competitor to refuel the car officially nominated for that pit.

12/ Au dessus de l'extrémité du bras de service de la tour une plaque doit être placée indiquant le numéro de la voiture (chiffres de 15 cm minimum de hauteur).

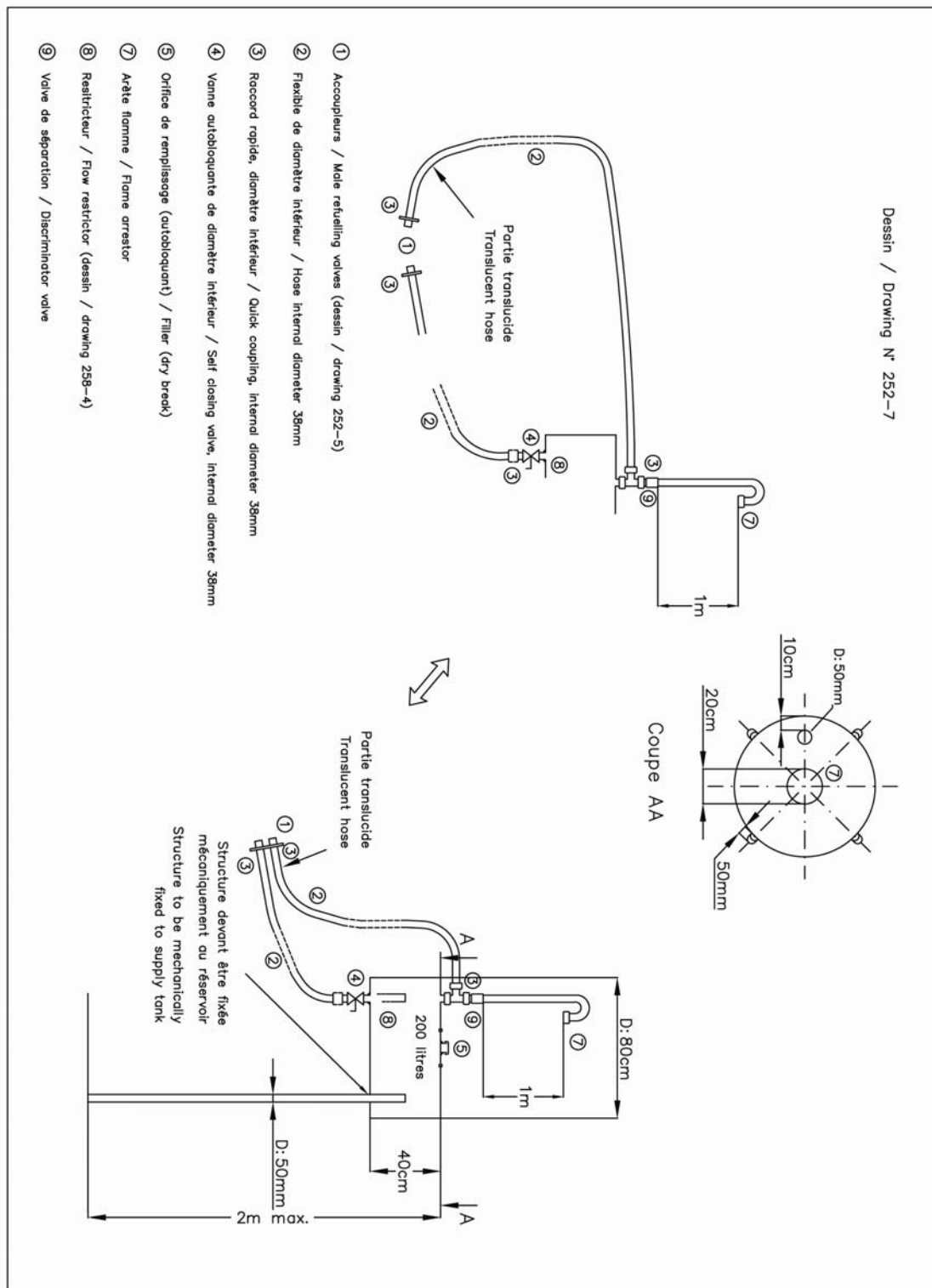
12/ Above the end of the tower's service arm a plate bearing the number of the car) will be fitted (figures minimum 15 cm in height).

ORIFICE DE REDUCTION FLOW RESTRICTOR



Dessin/Drawing 258-4

SCHEMA DU SYSTEME DE RAVITAILLEMENT REFUELLING SYSTEM DIAGRAM



ANNEXE B / APPENDIX B

Transpondeur Pilote ID / Driver ID Transponder & Transpondeur de backup / Back-up Transponder

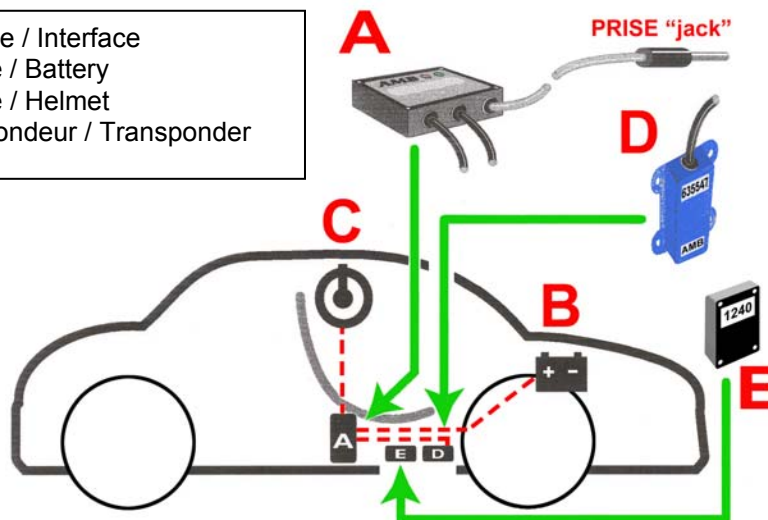
1/ Un système de transpondeur Pilote ID AMB, homologué par l'ACO, permettant, à tout moment, de connaître le pilote au volant du véhicule, devra équiper les voitures.

1/ An AMB Driver ID Transponder, approved by the ACO, is to be permanently mounted in the car in order to identify the driver of the vehicle.

2/ Présentation schématique

A : Interface / Interface
B : Batterie / Battery
C : Casque / Helmet
D : Transpondeur / Transponder
E : Backup

2/ System Diagram



3/ Un système de transpondeur backup Chronolec, homologué par l'ACO, devra équiper les voitures comme le montre le dessin C.

3/ A Chronolec back-up transponder, approved by the ACO, is to be mounted permanently in the car in accordance with drawing C.

4/ Pour les LMP1, LMP2, LMP900, LMP675, LMGT5 et LMGT, l'installation du transpondeur (D) s'effectuera au dessus d'une fenêtre de 15cm x 15cm en fibre de verre d'une épaisseur maximum de 1 mm réalisée dans le fond plat du véhicule comme le montre le dessin C. Pour les LMGT5 et les LMGT, il est possible d'aménager cette fenêtre dans l'habitacle coté passager. Rien ne doit être interposé entre le transpondeur et la piste à l'exception de la fenêtre de fibre de verre.

4/ For the LMP1, LMP2, LMP900, LMP675, LMGT5 and the LMGT, the installation of the transponder (D) is to be in a position above an opening in the floor plate. This opening of 15cm x 15cm can be covered by fibre glass to a maximum thickness of 1mm in accordance with drawing C. For the LMGT5 and the LMGT, it is possible to install this opening in the cockpit on the passenger side. The opening must allow the transponder to have an unobstructed view of the track.

5/ Le transpondeur (D) doit être installé verticalement.

5/ The transponder (D) should be mounted vertically.

6/ Si le transpondeur (D) est installé dans une zone où la température est supérieure à 50°C, il est de la responsabilité du concurrent de protéger le transpondeur de façon appropriée.

6/ If the transponder (D) is to be mounted in a position where the temperature will exceed 50°C, it is the responsibility of the team to protect the transponder with appropriate materials.

7/ Si, pour installer le transpondeur (D), le concurrent doit couper le câble entre (D) et (A), il devra installer, sous sa responsabilité, un connecteur capable d'assurer une bonne connectivité en tout moment.

7/ If, as part of the installation of the transponder (D), the cable between (D) and (A) has to be cut, it is the responsibility of the team to fit an appropriate connector to ensure connectivity at all times.

8/ L'interface (A) doit impérativement être installé dans le cockpit de la voiture dans une position où le LED est visible à tout moment.

8/ The interface (A) must be fitted into the cockpit of the car in such a position that the LED can be seen at all times.

- | | |
|---|---|
| 9/ Les câbles de connexion doivent être protégés contre des températures supérieures à 150°C pour les câbles noirs et 70°C pour les câbles bleus. | 9/ All connection cables must be protected against temperatures in excess of 150°C for the black cables and 70°C for the blue cables. |
| 10/ La prise jack, connectée à l'interface, doit être installée dans le cockpit sur un support de préférence non amovible. | 10/ The jack socket, connected to interface (A), is to be permanently attached in the cockpit to an unmoveable part of the car. |
| 11/ La prise femelle identifiant le pilote doit être attachée au casque du pilote | 11/ The female end of the jack, which identifies the driver, must be attached to the drivers helmet. |
| 12/ L'interface (A) doit être connecté à la batterie (12v) via un dispositif protégé par fusible. Le système consomme moins de 40mA (10-30VDC). Les spécifications de l'alimentation doivent respecter la norme ISO 7637. | 12/ The interface (A) should be connected to a fused 12 volt DC power supply. The power consumed is less than 40mA (10-30vDC). The specifications of the power supply should be within the ISO 7637 norm. |
| 13/ Les interférences extérieures ne peuvent dépasser le niveau décrit dans 95/94/EEG. Ces deux standards sont couramment utilisés dans l'industrie automobile | 13/ Outside interference may not exceed the levels as described in 95/54/EEG. These two standards are commonly used in the automotive industry. |

